

Warszawa, 17 grudnia 2020 r.

NFOSiGW-WZ.52.26.2020. *14*

**Do Wykonawców  
w przetargu nieograniczonym  
nr WZ/33/2020**

*dotyczy: przetargu nieograniczonego na Usługi tłumaczenia pisemnego i ustnego z języka polskiego na język angielski, niemiecki, francuski, rosyjski, ukraiński oraz z języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego, rosyjskiego, ukraińskiego na język polski.*

Zgodnie z art. 86 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1843 z późn. zm.), zwanej dalej ustawą Pzp, Zamawiający przekazuje zestawienie informacji podanych podczas otwarcia ofert w niniejszym postępowaniu, w dniu 17 grudnia 2020 r.

Zamawiający przed otwarciem ofert podał kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia w wysokości: 270 600,00 zł brutto.

Firmy i adresy Wykonawców, którzy złożyli oferty w terminie oraz informacje dotyczące cen, terminu wykonania zamówienia i warunków płatności zawarte w ofertach:

Nr oferty	Firma (nazwa) lub nazwisko oraz adres wykonawcy
1	LINGUA LAB s.c. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Piastowska 8A lok. 33, 30-211 Kraków
2	IURIDICO Legal & Financial Translations Sp. z o.o., ul. Biała 1B, 80-435 Gdańsk
3	GROY Group Maria Groyecka-Wierzchowska, ul. 1 Maja 9, 40-224 Katowice
4	Summa Linguae Technologies SA, ul. Conrada 63, 31-357 Kraków
5	SKRIVANEK Sp. z o.o., ul. Śniadeckich 17, 00-654 Warszawa
6	ExpressTranslations-biuro tłumaczeń, ul. Kameliowa 9, 05-077 Warszawa

l.p.	Rodzaj i tryb tłumaczenia oraz weryfikacji	Oferta nr 1	Oferta nr 2	Oferta nr 3	Oferta nr 4	Oferta nr 5	Oferta nr 6
		Cena brutto (VAT 23%) w zł	Cena brutto (VAT 23%) w zł	Cena brutto (VAT 23%) w zł	Cena brutto (VAT 23%) w zł	Cena brutto (VAT 23%) w zł	Cena brutto (VAT 23%) w zł
1.	Tłumaczenie pisemne przysięgłe standardowe - tryb zwykły	36,90	54,12	87,82	34,44	49,20	35,67
2.	Tłumaczenie pisemne przysięgłe standardowe - tryb pilny	41,82	59,04	94,10	34,44	55,35	40,59
3.	Tłumaczenie pisemne przysięgłe standardowe - tryb ekspresowy	49,20	65,19	115,01	34,44	67,65	44,28

4.	Tłumaczenie pisemne przysięgłe specjalistyczne - tryb zwykły	43,05	59,04	92,00	43,05	49,20	35,67
5.	Tłumaczenie pisemne przysięgłe specjalistyczne - tryb pilny	50,43	61,50	94,10	43,05	55,35	40,59
6.	Tłumaczenie pisemne przysięgłe specjalistyczne - tryb ekspresowy	55,35	67,65	115,01	49,20	67,65	44,28
7.	Tłumaczenie pisemne nieprzysięgłe standardowe - tryb zwykły	36,90	52,28	58,55	29,52	43,05	28,90
8.	Tłumaczenie pisemne nieprzysięgłe standardowe - tryb pilny	40,59	54,74	62,73	31,98	49,20	35,67
9.	Tłumaczenie pisemne nieprzysięgłe standardowe - tryb ekspresowy	45,51	60,89	73,19	38,13	67,65	39,36
10.	Tłumaczenie pisemne nieprzysięgłe specjalistyczne - tryb zwykły	36,90	52,28	48,79	38,13	43,05	28,90
11.	Tłumaczenie pisemne nieprzysięgłe specjalistyczne - tryb pilny	43,05	54,74	52,28	43,05	49,20	35,67
12.	Tłumaczenie pisemne nieprzysięgłe specjalistyczne - tryb ekspresowy	46,74	60,89	60,99	49,20	67,65	39,36
13.	Weryfikacja poprawności tekstów - tryb zwykły	3,69	22,14	43,56	13,53	18,45	18,45
14.	Weryfikacja poprawności tekstów - tryb pilny	3,69	22,14	48,79	13,53	24,60	23,37
15.	Weryfikacja poprawności tekstów - tryb ekspresowy	3,69	22,14	52,28	13,53	30,75	28,29
16.	Weryfikacja tłumaczenia przez Native Speaker'a - tryb zwykły	9,84	28,29	52,28	25,22	18,45	24,60
17.	Weryfikacja tłumaczenia przez Native Speaker'a - tryb pilny	9,84	28,29	55,76	25,22	18,45	30,75
18.	Weryfikacja tłumaczenia przez Native Speaker'a - tryb ekspresowy	9,84	31,98	59,25	25,22	18,45	34,44
19.	Tłumaczenie ustne konsekwentne	184,50	344,40	313,65	172,22	615,00	184,50

20.	Tłumaczenie ustne symultaniczne	1 414,50	688,80	590,40	344,44	615,00	369,00
21.	Sprzęt do wykonywania tłumaczeń symultanicznych dla max. 200 osób	2 214,00	3 444,00	1 537,50	6 150,00	2 460,00	3 195,54

Termin wykonywania zamówienia w w/w ofertach – 24 miesiące od dnia 01.03.2021 r do 28.02.2023 r.

Warunki płatności w w/w ofertach – zgodnie z Istotnymi postanowieniami umowy przedstawionymi w Części II SIWZ.

Jednocześnie Zamawiający przypomina, że zgodnie z pkt IX.3 IDW Wykonawca w terminie 3 dni od zamieszczenia na stronie internetowej ([www.nfosigw.gov.pl/zamowienia-publiczne/](http://www.nfosigw.gov.pl/zamowienia-publiczne/)) informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy Pzp, przekazuje Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (t.j.: Dz. U. z 2019 r. poz. 369, z późn. zm.), z innymi Wykonawcami, którzy złożyli oferty (zaleca się złożenie dokumentu odpowiednio z wykorzystaniem wzoru stanowiącego Załącznik 4 do IDW).

W przypadku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, wraz ze złożeniem oświadczenia Wykonawca może przedstawić dowody (dokumenty bądź informacje) potwierdzające, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

Przewodniczący Komisji Przetargowej  
Grzegorz Augustyniak



